

Kundennummer: Номер клієнта <small>(falls bekannt/ якщо відомо)</small>		Datum der Einreise: <small>дата в'їзду</small>	
---	--	--	--

Persönliche Daten Особисті дані	
Nachname <small>Прізвище</small>	
Vorname <small>Ім'я</small>	
Geburtsname <small>Ім'я при народженні</small>	
Geburtsdatum <small>Дата народження</small>	
Geburtsort <small>місце народження</small>	
Geschlecht <small>Стать</small>	<input type="checkbox"/> weiblich / жіноча <input type="checkbox"/> männlich / чоловіча <input type="checkbox"/> divers / інше
Familienstand <small>Сімейний стан</small>	<input type="checkbox"/> verheiratet / одружений <input type="checkbox"/> ledig, geschieden / самотній (неодружений, розлучений) <input type="checkbox"/> allein erziehend / самотужки виховую дитину <input type="checkbox"/> eheähnliche/ häusliche Gemeinschaft / відносини, подібні подружнім/сімейним
Staatsangehörigkeit <small>Громадянство</small>	

Kontaktinformationen Контактна інформація	
Straße, Hausnummer <small>Вулиця, номер будинка</small>	
Postleitzahl, Ort <small>Поштовий індекс, місце</small>	
Telefonnummer ¹ <small>Номер телефону</small>	
E-Mail ² <small>Електронна пошта</small>	

¹ Die Angabe der Telefonnummer ist freiwillig; sie kann jederzeit ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden.
Надання номеру телефона є добровільним; його можна відкликати у будь який момент з подальшою дією без зазначення причин.

² Die Angabe einer E-Mail ist freiwillig; sie kann jederzeit ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden.
Надання електронного адресу є добровільним; його можна відкликати у будь який момент з подальшою дією без зазначення причин.

Weitere persönliche Angaben
Інші особисті дані

Anzahl Kinder unter 15 im Haushalt Кількість дітей віком до 15 років у родині	
Geburtsdatum des jüngsten Kindes Дата народження наймолодшої дитини	
Führerschein (bitte Führerscheinklasse(n) angeben) Дійсне посвідчення водія (вказіть, будь ласка, клас посвідчення водія)	

Angaben zum Aufenthaltsrecht und zur Erwerbstätigkeit
Інформація щодо права перебування та професійної діяльності

in Deutschland seit (у Німеччині з) :

Aufenthaltsstatus Статус перебування	<input type="checkbox"/> EU-Visum / Visa EC
	<input type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis §24 AufenthG / Дозвіл на проживання §24 Закону про перебування іноземних громадян
	<input type="checkbox"/> gestattete Duldung / дозволена відстрочка депортації
	<input type="checkbox"/> Niederlassungserlaubnis / посвідка на проживання
	<input type="checkbox"/> Sonstige / інше
gültig bis (дійсний до) :	
Erwerbstätigkeit gestattet Професійна діяльність дозволена	<input type="checkbox"/> ja, Erwerbstätigkeit gestattet (так, професійна діяльність дозволена)
	<input type="checkbox"/> ja, Erwerbstätigkeit mit Genehmigung der Ausländerbehörde gestattet так, професійна діяльність дозволена за ухваленням відомства у справах іноземців
	<input type="checkbox"/> nein (ні)

Schulbildung
Шкільна освіта

Ich habe einen Schulabschluss У мене є закінчена шкільна освіта	<input type="checkbox"/> ja (так) <input type="checkbox"/> nein (ні)
--	---

Berufliche Ausbildung (wenn nichts davon zutreffend ist, bitte frei lassen)
Професійна освіта (якщо не стосується, заповнювати не треба)

Ich habe eine Berufsausbildung <i>mit</i> Abschluss als: У мене є професійна освіта з дипломом у якості	
Ich habe eine Berufsausbildung <i>ohne</i> Abschluss als: У мене є професійна освіта без диплома у якості	

Hochschulstudium (wenn nichts davon zutreffend ist, bitte frei lassen) Вища освіта (якщо не стосується, заповнювати, не треба)	
Ich habe ein abgeschlossenes Studium als: Отримав вищу освіту у якості	
Ich habe ein Studium <i>ohne</i> Abschluss als: Навчався, але не отримав диплома у якості	

Lebenslauf und weitere Qualifikationen Резюме та подальші кваліфікації		
Zeitraum / Період von/з - bis/до (dd.mm.yyyy) - (dd.mm.yyyy) (dd.mm.pppp) - (dd.mm.pppp)	Arbeitgeber, Schule, Ausbildung, Studium Name, Ort Роботодавець, школа, професійна підготовка, навчання (Назва, місце)	Tätigkeit bzw. Qualifikation als Діяльність або кваліфікація у якості

Sprachkenntnisse Знання мов				
	Grundkenntnisse Початковий рівень	gute Kenntnisse Просунутий рівень	Verhandlungssichere Kenntnisse Компетентний рівень	Muttersprache Рідна мова
Deutsch Німецька	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Englisch Англійська	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Französisch Французька	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ukrainisch Українська	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Russisch Російська	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Weitere Sprachen ІНШІ МОВИ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Bitte bringen Sie immer den Pass oder Kopie des aktuellen Aufenthaltsdokumentes (z.B. Aufenthaltsgestattung, Duldung, Aufenthaltserlaubnis, Ankunftsnachweis) mit.

Будь ласка, завжди додавайте копію поточного документа на проживання (наприклад, дозвіл на тимчасове проживання, Duldung, дозвіл на проживання, підтвердження прибуття) або - якщо документа на проживання ще немає - копію закордонного паспорта або інший документ, що посвідчує особу.

Das Jobcenter verpflichtet sich zur Einhaltung der Vorschriften des Datenschutzes. Ihre Daten werden ausschließlich im Rahmen des gesetzlichen Auftrags (Zweites Buch Sozialgesetzbuch (SGB II, Drittes Buch Sozialgesetzbuch (SGB III) zum Zwecke der Potenzialanalyse, Beratung und Vermittlung sowie aktiven Arbeitsförderung erhoben, verarbeitet und genutzt.

Datenschutzerklärung

Ich willige ein, dass das Jobcenter gemäß ihres gesetzlichen Auftrages nach dem SGB II, SGB III die im Fragebogen erhobenen Daten erhebt, verarbeitet und nutzt. Ich bin ebenfalls damit einverstanden, dass das Jobcenter vor Beginn von Vermittlungsmaßnahmen in den Arbeitsmarkt zur Prüfung der Aufenthaltsperspektive Angaben zum Stand des Asylverfahrens beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge und bei der Stadtverwaltung Cottbus erhebt. Diese Einwilligung kann jederzeit ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft beim das Jobcenter widerrufen werden.

Центр зайнятості (Jobcenter) зобов'язується дотримуватися правил захисту даних. Вищі дані збиратимуться, оброблятимуться та використовуватимуться виключно у межах законного доручення (книга друга Соціального Кодексу, книга третя Соціального кодексу) з потенціалу, консультування та працевлаштування, а також активного сприяння зайнятості.

Deklaration pro захист даних

Я згоден на збір, обробку та використання Центр зайнятості працевлаштування даних, зібраних в анкеті відповідно до законного доручення (книга друга Соціального Кодексу, книга третя Соціального кодексу). Я також даю згоду на отримання Центр зайнятості з працевлаштування інформації про статус процедури надання притулку від Федерального відомства у справах міграції та біженців до початку заходів з працевлаштування на ринку праці для перевірки перспективи проживання.

Cottbus,

Ort, Datum
Місце, дата

Unterschrift
Підпис